



Rosenstadt | ZWEIBRÜCKEN

08.12.2016

Niederschrift

über die 22. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, dem 07.12.2016, 17:00 Uhr, im Ratssaal,
Eingang Schillerstraße

Anwesend:

Vorsitz

Oberbürgermeister Kurt Pirmann

Stadtvorstand

Bürgermeister Rolf Franzen

Ratsmitglieder

Ibrahim Al-Saffar
Gerhard Burkei
Evelyne Cleemann
Pascal Dahler
Judith Dahlhauser
Hedi Danner
Kurt Dettweiler
Bernhard Düker
Christian Fochs
Christian Gauf
Dr. Christoph Gensch
Maria Goos-Hoefer
Thorsten Gries
Gerhard Hemmer
Ingrid Kaiser
Annegret Kirchner
Elisabeth Metzger
Stephane Moulin
Volker Neubert
Matthias Nunold
Dr. Wolfgang Ohler
Fritz Presl
Josef Reich
Walter Rimbrecht
Achim Ruf
Dr. Dietmar Runge

(bis 19.25 Uhr Ende TOP I/1)

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Gertrud Schanne-Raab
Gertrud Schiller
Bernhard Schneider
Dirk Schneider
Peter Schönborn
Elke Streuber
Pervin Taze
Gabriele Vogelgesang
Sabine Wilhelm

Protokollführung

Luca Marie Brand

von der Verwaltung

Cristina Battaglia	(Auszubildende Haupt- und Personalamt)
Werner Boßlet	(UBZ)
Heinz Braun	(Pressestelle)
Werner Brennemann	(Stadtwerke)
Dr. Annegret Bucher	(Rechtsamt)
Benedikt Burkey	(Rechnungsprüfungsamt)
Dr. Julian Dormann	(Kämmerei)
Harald Ehrmann	(Bauamt)
Hermann Eitel	(Bauamt)
Jörg Eschmann	(Haupt- und Personalamt)
Heike Heb	(PR)
Birgit Heintz	(Amt für soziale Leistungen)
Anne Kraft	(WiFö)
Bruno Maier	(Kämmerei)
Christian Michels	(Bauamt)
Jörg Müller	(Bauamt)
Thomas Schmitt	(Amt für soziale Leistungen)

Abwesend:

Stadtvorstand

Beigeordneter Henno Pirmann

Ratsmitglieder

Thomas Eckerlein
Hannelore Krauskopf
Dr. Norbert Pohlmann
Christina Rauch
Manfred Weber

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Tagesordnung

I. Öffentlicher Teil

- 1 Beschluss über Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2017/2018
Vorlage: 20/0612/2016
- 2 Stadtwerke Zweibrücken Service GmbH;
Erteilung von Weisungen
1. Konzernabschluss 2015
2. Wirtschaftsplan 2017
Vorlage: 20/0619/2016
- 3 Stadtwerke Zweibrücken GmbH;
Erteilung von Weisungen
1. Wirtschaftsplan 2017
2. Verlängerung des Geschäftsführervertrages
Vorlage: 20/0620/2016
- 4 Genehmigung von über- bzw. außerplanmäßigen Aufwendungen / Auszahlungen
Vorlage: 20/0621/2016
- 5 Hinausschieben des Ruhestandsbeginns von
1. Herrn Bürgermeister Rolf Franzen auf den 1. September 2017 und von
2. Herrn Beigeordneten Henno Pirmann auf den 1. Januar 2020
Vorlage: 11/0572/2016
- 6 Theater- und Konzertspielzeit 2017/2018 (von Oktober 2017 bis einschließlich April 2018) - Ermächtigung zum Abschluss von Gastspielverträgen
Vorlage: 41/0592/2016
- 7 Dritte Teilfortschreibung LEP IV – Windkraft / Erneuerbare Energien
Anhörungs- und Beteiligungsverfahren
Stellungnahme der Stadt Zweibrücken
Vorlage: 60/0608/2016
- 8 Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land; Beteiligung der Behörden;
Teiländerung "16-Windenergie" zum Flächennutzungsplan 2006;
Information in der Sitzung
- 9 Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;
Bebauungsplanverfahren ZW 162 „Wohnen am Fasaneriewald" im beschleunigten
Verfahren gem. § 13 a BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange
gem. 13 a Abs. 2 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 13 a Abs. 2 i.V.m. § 3 Abs. 2
BauGB (Öffentliche Auslegung)
Vorlage: 60/0611/2016

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

- 10** Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;
Flächennutzungsplan Teiländerung 15 „Buchenwaldhof“ der Stadt Zweibrücken;
- Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB
- Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange
gem. § 4 Abs. 1 BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit (Öffentliche Auslegung) nach § 3 Abs. 2 BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange (Trägerbeteiligung) gem. § 4 Abs. 2 BauGB
Vorlage: 60/0615/2016
- 11** Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;
Bebauungsplanverfahren WA 21 „Buchenwaldhof“:
- Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB
- Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit (Öffentliche Auslegung) nach § 3 Abs. 2 BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange (Trägerbeteiligung) gem. § 4 Abs. 2 BauGB
Vorlage: 60/0616/2016
- 12** Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in Zweibrücken-Bubenhausen
Vergabe der Fensterarbeiten, Metall und Kunststoff
Vorlage: 60/0622/2016
- 13** Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in Zweibrücken-Bubenhausen
Vergabe der Dachabdichtungsarbeiten
Vorlage: 60/0623/2016
- 14** Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in Zweibrücken-Bubenhausen
Vergabe der Lieferung und Montage der Elektro- und Brandmeldeanlage
Vorlage: 60/0624/2016
- 15** Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in Zweibrücken-Bubenhausen
Vergabe der Lieferung und Montage der Heizungs- und Lüftungsanlage
Vorlage: 60/0625/2016
- 16** Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in Zweibrücken-Bubenhausen
Vergabe der Lieferung und Montage der Sanitäreanlagen
Vorlage: 60/0626/2016

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

- 17** Standortinitiative Südwestpfalz;
Kostenbeteiligung der Stadt Zweibrücken für das Jahr 2016
Vorlage: 10/0628/2016

- 18** Vollzug des § 94 Abs. 3 GemO, Annahme von Spenden
Vorlage: 10/0606/2016

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Der Vorsitzende begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung um 17:00 Uhr.
Er stellt die Beschlussfähigkeit sowie die form- und fristgerechte Einladung der Mitglieder fest.

I. Öffentlicher Teil

Punkt 1: **Beschluss über Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2017/2018
(öffentlich) Vorlage: 20/0612/2016**

Der Vorsitzende, Bürgermeister Franzen und die Ratsmitglieder Moulin, Dr. Gensch, Ruf, Dettweiler, Nunold, Kaiser und Goos-Hoefer halten nacheinander ihre Reden zum Haushalt.

Bürgermeister Franzen verweist auf die Vorlage und Herr Dr. Dormann stellt die wichtigsten Positionen und Planänderungen anhand einer Präsentation vor.

Ohne weitere Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgende

Beschlüsse:

1. Dem Entwurf des Haushaltsplanes der Stadt Zweibrücken für das Haushaltsjahr 2017/2018, einschließlich der in der Beschlussvorlage dargestellten Änderungen, wird zugestimmt.
2. Der Entwurf der Haushaltssatzung der Stadt Zweibrücken für das Haushaltsjahr 2017/2018 wird in der vorgelegten Fassung beschlossen.
3. Den Grundsätzen der Deckungsfähigkeit wird zugestimmt.
4. Dem Entwurf des Stellenplanes der Stadt Zweibrücken für das Haushaltsjahr 2017/2018 wird inklusive der in der Hauptausschusssitzung vom 09. November erörterten Änderungen zugestimmt (Zfr. 3 der Informationsvorlage 20/0595/2016).

Abstimmungsergebnis:

Ja:	35
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 35 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 10
Amt 14
Amt 20

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 2: **Stadtwerke Zweibrücken Service GmbH;**
(öffentlich) **Erteilung von Weisungen**
 1. Konzernabschluss 2015
 2. Wirtschaftsplan 2017
 Vorlage: 20/0619/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgende

Beschlüsse:

1. Der Feststellung des vom Aufsichtsrat gebilligten Konzernabschlusses 2015 (§ 17 lit. f) wird zugestimmt.

Die Bilanzsumme beträgt: 95.515.288,80 €

Der Konzernbilanzgewinn für das Geschäftsjahr 2015
schließt mit folgendem Ergebnis ab: 4.878.100,97 €

2. Dem Wirtschaftsplan 2017 wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:
Amt 20
Stadtwerke

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 3:
(öffentlich)

Stadtwerke Zweibrücken GmbH;
Erteilung von Weisungen
1. Wirtschaftsplan 2017
2. Verlängerung des Geschäftsführervertrages
Vorlage: 20/0620/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgende

Beschlüsse:

1. Dem Wirtschaftsplan 2017 mit seinen Teilen

- a. Erfolgsplan,
- b. Vermögensplan,
- c. Finanzplan,
- d. Mittelfristiger Finanzplan,
- e. Stellenübersicht

wird zugestimmt.

2. Der Verlängerung des Geschäftsführervertrages wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:
Amt 20
Stadtwerke

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 4: **Genehmigung von über- bzw. außerplanmäßigen Aufwendungen /**
(öffentlich) **Auszahlungen**
 Vorlage: 20/0621/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Den über- bzw. außerplanmäßigen Aufwendungen/Auszahlungen wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 14

Amt 20

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 5: **(öffentlich)**

Hinausschieben des Ruhestandsbeginns von
1. Herrn Bürgermeister Rolf Franzen auf den 1. September 2017
und von
2. Herrn Beigeordneten Henno Pirmann auf den 1. Januar 2020
Vorlage: 11/0572/2016

Bürgermeister Franzen verlässt das Podium und begibt sich in den Zuschauerraum.

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgende

Beschlüsse:

1. Der Eintritt in den Ruhestand von Herrn Bürgermeister Rolf Franzen wird auf den 1. September 2017 hinausgeschoben.
2. Der Eintritt in den Ruhestand von Herrn Beigeordneten Henno Pirmann wird auf den 1. Januar 2020 hinausgeschoben.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 10

Amt 10.5

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 6: **Theater- und Konzertspielzeit 2017/2018 (von Oktober 2017 bis einschließlich April 2018) - Ermächtigung zum Abschluss von Gastspielverträgen**
(öffentlich) **Vorlage: 41/0592/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Dem Abschluss von Gastspielverträgen für die Theater- und Konzertspielzeit 2017/2018 bis zu einem Höchstbetrag von 135.000,00 € wird zugestimmt.
Die Verwaltung wird ermächtigt, die sich aus den Vertragsabschlüssen ergebenden rechtlichen Verpflichtungen einzugehen.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:
Amt 41

Punkt 7: **Dritte Teilfortschreibung LEP IV – Windkraft / Erneuerbare
(öffentlich)** **Energien**
 Anhörungs- und Beteiligungsverfahren
 Stellungnahme der Stadt Zweibrücken
 Vorlage: 60/0608/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage und weist darauf hin, dass vor einer etwaigen Umsetzung noch einmal alle betroffenen Gremien beteiligt werden und dass es sich hier nicht um eine abschließende Entscheidung, sondern zunächst um eine grundsätzliche Stellungnahme der Stadt zu dieser Teilfortschreibung handelt.

Ratsmitglied Dettweiler spricht sich deutlich gegen eine Bebauung im Bereich Dörrenbachwald aus.

Ratsmitglied Dirk Schneider begrüßt, dass die Verwaltung nicht in Vorlage tritt und ist der Meinung, dass eine Windkraftbebauung in Zweibrücken als südlichere Region ohnehin unwahrscheinlich sei.

Ohne weitere Aussprache fasst der Stadtrat folgenden

Beschluss:

Der Stellungnahme der Stadt Zweibrücken zur Dritten Teilfortschreibung des LEP IV in der folgenden Fassung wird zugestimmt:

„Der Stadtrat der Stadt Zweibrücken hat sich in seiner Sitzung am 07.12.2016 mit dem Entwurf zur Teilfortschreibung des LEP IV befasst.

Die Stadt Zweibrücken begrüßt es, dass weiterhin an der Nutzung der Windkraft als erneuerbarer Energiequelle festgehalten wird, durch die vorgesehenen Änderungen in Bezug auf die Windkraftnutzung dabei aber verstärkt der Vermeidung künftiger sowie der Reduzierung bereits bestehender Beeinträchtigungen von Mensch und Umwelt Rechnung getragen werden soll. Insbesondere die Vergrößerung der Mindestabstände über die Anforderungen der TA-Lärm hinaus, bietet einen besseren Schutz der im Umfeld von Windenergieanlagen lebenden Menschen vor den vom Betrieb der Anlagen ausgehenden Emissionen. Auch die vorgesehenen Vorgaben zur Vermeidung bzw. Minderung der Auswirkungen auf das Landschaftsbild wie die Zielvorgabe des räumlichen Verbundes oder die Regelungen für das Repowering stellen Verbesserungen dar.

Auch die weiteren Änderungen hinsichtlich der Nutzung regenerativer Energien wie die Nutzung von Reststoffen zur Gewinnung von Bioenergie, die Förderung des Ausbaus neuer Energiespeicherkapazitäten und der dezentralen Eigenversorgung mit Strom aus Erneuerbare-Energien-Anlagen und Kraft-Wärme-Kopplung werden seitens der Stadt Zweibrücken begrüßt.

Die Stadt Zweibrücken hat ansonsten keine weiteren Anregungen zur Dritten Teilfortschreibung des LEP IV.“

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Abstimmungsergebnis:

Ja:	33
Nein:	1
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:
Amt 60

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 8: **Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land; Beteiligung der Behörden;**
(öffentlich) **Teiländerung "16-Windenergie" zum Flächennutzungsplan 2006;**
Information in der Sitzung

Der Vorsitzende trägt vor, dass im Zusammenhang mit einer Teiländerung der Flächennutzungsplanung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land aus dem Jahr 2006 eine erneute Stellungnahme der Stadt notwendig sei.

Bei der ursprünglichen Planung wurden die Abstände und gesetzlichen Vorgaben nur in Bezug auf das Gebiet der Verbandsgemeinde selbst, nicht in Bezug auf die Nachbargemeinden geprüft. Aus diesem Grund seien die Überarbeitung und Vorlage einer neuen Planung notwendig.

Die Verwaltung werde schriftlich darum bitten, dass bei dem neuen Entwurf die Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben auch im Gebiet der Stadt Zweibrücken gewährleistet sei und sich nach der Planungsaktualisierung noch einmal damit befassen.

Der Stadtrat nimmt dies zur Kenntnis und erklärt sich **e i n s t i m m i g** mit o.g. Vorgehen einverstanden.

Verteiler:
Amt 60

Punkt 9:
(öffentlich)

**Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;
Bebauungsplanverfahren ZW 162 „Wohnen am Fasaneriewald“
im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger
öffentlicher Belange
gem. 13 a Abs. 2 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 13 a Abs. 2
i.V.m. § 3 Abs. 2
BauGB (Öffentliche Auslegung)
Vorlage: 60/0611/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ratsmitglied Dettweiler möchte noch einmal hervorheben, dass alle Beteiligten im Vorfeld umfänglich informiert wurden und die Planung genauso umgesetzt werde, wie sie den Ratsmitgliedern und Bürgerinnen und Bürgern vorgestellt wurde. Entgegen einiger Gerüchte sei die Anzahl der Stockwerke und somit die Gebäudehöhe nicht größer, als vorab mitgeteilt.

Der Stadtrat fasst **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Die Verwaltung wird beauftragt, die Beteiligung der Öffentlichkeit (Öffentliche Auslegung) gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Beteiligung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB für den Bebauungsplan ZW 162 „Wohnen am Fasaneriewald“ durchzuführen.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	32
Nein:	0
Enthaltung:	2

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:
Amt 60

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 10: **(öffentlich)**

**Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;
Flächennutzungsplan Teiländerung 15 „Buchenwaldhof“ der Stadt
Zweibrücken;**
**- Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3
Abs. 1 BauGB**
**- Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonsti-
gen Träger öffentlicher Belange
gem. § 4 Abs. 1 BauGB**
**- Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit (Öffentliche Ausle-
gung) nach § 3 Abs. 2 BauGB**
**- Beschluss zur Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger
öffentlicher Belange (Trägerbeteiligung) gem. § 4 Abs. 2 BauGB**
Vorlage: 60/0615/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage und trägt die eingegangenen Stellungnahmen vor.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgende

Beschlüsse:

1. Die Forderung in der Landesplanerischen Stellungnahme gemäß Ziff. II auf eine engere Beschränkung der zulässigen Nutzung und deren räumliche Konkretisierung wird in das Planwerk übernommen.
2. Die Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB werden wie in dieser Vorlage unter Ziff. III aufgeführt behandelt.
3. Der Stadtrat billigt den Entwurf der 15. Änderung des Flächennutzungsplanes, bestehend aus Planzeichnung, Begründung, Umweltbericht und Naturschutzfachlichem Planungsbeitrag, in der dieser Vorlage beigefügten Fassung.
4. Die Verwaltung wird beauftragt, die weiteren Verfahrensschritte zur Beteiligung nach § 3 Abs. 2 BauGB (Öffentliche Auslegung) und § 4 Abs. 2 (Trägerbeteiligung) einzuleiten.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:
Amt 60

Punkt 11:
(öffentlich)

**Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken;
Bebauungsplanverfahren WA 21 „Buchenwaldhof“:**
- Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB
- Ergebnis der frühzeitigen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit (Öffentliche Auslegung) nach § 3 Abs. 2 BauGB
- Beschluss zur Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange (Trägerbeteiligung) gem. § 4 Abs. 2 BauGB
Vorlage: 60/0616/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage und trägt die eingegangenen Stellungnahmen vor.

Er ergänzt, dass der Bau- und Umweltausschuss einen vierten Beschlusspunkt formuliert hat, mit dem die maximale Bettenzahl für den Beherbergungsbetrieb auf 20 Betten festgelegt werde. Dieser werde mit in die Abstimmung aufgenommen.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **einstimmig** folgende

Beschlüsse:

1. Die Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB werden, wie in dieser Vorlage unter II aufgeführt, behandelt.
2. Der Stadtrat billigt den Entwurf des Bebauungsplan WA 21 „Buchenwaldhof“, bestehend aus Planzeichnung, textlichen Festsetzungen und Begründung in der dieser Vorlage beigefügten Fassung.
3. Die Verwaltung wird beauftragt, die weiteren Verfahrensschritte zur Beteiligung nach § 3 Abs. 2 BauGB (Öffentliche Auslegung) und § 4 Abs. 2 (Trägerbeteiligung) einzuleiten.
4. In die textlichen Festsetzungen des Bebauungsplanes WA 21 „Buchenwaldhof“ wird folgendes mit aufgenommen: Die Bettenzahl für den Beherbergungsbetrieb darf maximal 20 betragen.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:
Amt 60

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 12: **Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in**
(öffentlich) **Zweibrücken-Bubenhausen**
 Vergabe der Fensterarbeiten, Metall und Kunststoff
 Vorlage: 60/0622/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Der Auftrag für die Fensterarbeiten wird an den günstigsten Bieter, die Firma Löffel Fenster + Fassaden GmbH + Co. KG, Industriestraße 3, 76863 Herxheim, zum Angebotspreis von brutto 129.232,13 € vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 51

Amt 60

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 13: **Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in**
(öffentlich) **Zweibrücken-Bubenhausen**
 Vergabe der Dachabdichtungsarbeiten
 Vorlage: 60/0623/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage bzw. die korrigierte Tischvorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Der Auftrag für die Dachabdichtungsarbeiten wird an den günstigsten Bieter, die Firma Dirk Andres Bedachungen, In der Humes 4, 66839 Schmelz, zum Angebotspreis von brutto 61.282,86 € vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 51

Amt 60

Punkt 14:
(öffentlich)

**Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in
Zweibrücken-Bubenhausen
Vergabe der Lieferung und Montage der Elektro- und Brandmel-
deanlage
Vorlage: 60/0624/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **einstimmig** folgenden

Beschluss:

Der Auftrag für die Lieferung und Montage der Elektro- und Brandmeldeanlage wird an den günstigsten Bieter, die Firma Andre Schule, Gartenstraße 31, 66424 Homburg, zum Angebotspreis von brutto 139.322,33 € vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 51
Amt 60

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 15: **(öffentlich)**

**Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in
Zweibrücken-Bubenhausen
Vergabe der Lieferung und Montage der Heizungs- und Lüftungs-
anlage
Vorlage: 60/0625/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage bzw. die korrigierte Tischvorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **einstimmig** folgenden

Beschluss:

Der Auftrag für die Lieferung und Montage der Heizungs- und Lüftungsanlage wird an den günstigsten Bieter, Firma WHG Rahn GmbH, Im Erlenteich 11, 66955 Pirmasens, zum Angebotspreis von brutto 99.299,25 € vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 51
Amt 60

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 16: **Umbau und bauliche Erweiterung der Kita „Sonnenschein“ in**
(öffentlich) **Zweibrücken-Bubenhausen**
Vergabe der Lieferung und Montage der Sanitäranlagen
Vorlage: 60/0626/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage bzw. die korrigierte Tischvorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Der Auftrag für die Lieferung und Montage der Sanitäranlagen wird an den günstigsten Bieter, die Firma Reiner Hirth, Glockenstraße 6, 66957 Vierningen, zum Angebotspreis von brutto 67.812,65 € vergeben.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

Amt 51

Amt 60

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 17: **Standortinitiative Südwestpfalz;**
(öffentlich) **Kostenbeteiligung der Stadt Zweibrücken für das Jahr 2016**
 Vorlage: 10/0628/2016

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Die Stadt Zweibrücken beteiligt sich an der Finanzierung der Standortinitiative Südwestpfalz mit einem Betrag in Höhe von 34.000 € für den Leistungszeitraum 2016.

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:
WiFö

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Punkt 18: **Vollzug des § 94 Abs. 3 GemO, Annahme von Spenden**
(öffentlich) **Vorlage: 10/0606/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

Beschluss:

Der Annahme folgender Spenden wird zugestimmt:

1. Der Verein der Freunde und Ehemaligen der Mannlich-Realschule hat sich aufgelöst und spendet der Mannlich-Realschule entsprechend den in der Satzung getroffenen Regelungen sein Restvermögen in Höhe von 3.841,95 €.
2. Das Reisebüro Schmid aus Zweibrücken spendet der Wirtschaftsförderung einen Reisegutschein im Wert von 100,00 € für den Weihnachtsmarkt.
3. Möbel Martin spendet der Wirtschaftsförderung ein Topf Set im Wert von 199,00 € für den Weihnachtsmarkt.
4. Die VR Bank Südwestpfalz spendet der Wirtschaftsförderung 500,00 € für Veranstaltungen des Stadtmarketings.
5. Die GeWoBau spendet dem Jugendamt 10.000,00 €, davon 9.000,00 € für die mobile Schallschutzeinrichtung im Lützelhaus im Zusammenhang mit dem dortigen Betrieb der Kita Sonnenschein und 1.000,00 € für die Krabbelgruppe.
6. Der UBZ spendet der Wirtschaftsförderung 300,00 € für die Baum-Schmück-Aktion der Kindergärten und Kitas.
7. Das Helmholtz-Gymnasium, die Zweibrücker Händler (über eine Aktion des Stadtmarketings) und Privatpersonen spenden dem Patennetzwerk als Untergruppierung des Beirates für Migration und Integration insgesamt 3.000,00 € für deren Arbeit im Bereich der Flüchtlingshilfe.
8. Frau Katrin Heisler aus Saarbrücken spendet dem Stadtmuseum verschiedene Bilder im Wert von insgesamt 2.080,00 €.
9. Edeka Ernst in Zweibrücken spendet der Kita Arche Kunterbunt Lebensmittel im Wert von 107,28 € für das Laternenfest.

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Abstimmungsergebnis:

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:

WiFö

Amt 10

Amt 20

Amt 40

Amt 41

Amt 51

22. Sitzung des Stadtrates am 07.12.2016

Der Vorsitzende bedankt sich bei den Anwesenden für die Mitarbeit und schließt die Sitzung um 20:40 Uhr.

Der Vorsitzende

Kurt Pirmann

Die Schriftführer

Jörg Eschmann

Luca Marie Brand